

Zmluva **o poskytovaní služby č.4/2017 CBC 01 009**

Zmluvné strany :

Dodávateľ:

Názov : Marian Kočan čo? nič! Crazy sport
Sídlo : Šrobárova 2676/30, 05801 POPRAD
Prevádzka:
IČO: 35113782
DIČ: 1034098131
IČ DPH : SK1034098131
Zapísaná v : Okresný úrad Poprad Číslo živnostenského registra: 706-12336
Banka : Tatrabanka
IBAN : SK7811000000002613295306
SWIFT :
Štatutárny orgán : Marian Kočan

na strane jednej (ďalej len dodávateľ)

Objednávateľ:

Názov spoločnosti/organizácie : Akademik Technická univerzita Košice
Právna forma: Občianske združenie
Adresa/Sídlo: Watsonova 4 A, 040 01 Košice, Slovakia
IČO: DIČ: IČO : 35512644 DIČ: 2021353499
Zapísaná v: Stanovy registrované na MV SR dňa 12.11.2002 číslo spisu VVS/1-900/90-11152-1 zmena 26.6.2006, č.s. VVS/1-900/90-11152-2
Štatutárny zástupca: Lakatoš Miroslav, Ing.
Štatutárny zástupca
pre Projekt CBC 01 009, poverený na podpis zmluvy a jednanie : Lopuchovský Pavol , Ing
Projektový účet: SK3009000000005073894378

na strane druhej (ďalej len objednávateľ)

uzatvorili podľa ustanovenia § 409 a nasl. zákona č. 513/91 Z. z. Obchodného zákonníka zmluvu na poskytovanie služby ako výsledok postupu zadávania zákazky (zákazka s nízkou hodnotou) podľa §117 zák.343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Článok I. **Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je dodávka komplexných služieb pre :
„Projekt Medzinárodné partnerstvo mládežníckeho športu – International Youth Sport Partnership – Inštruktážne videá vrátane fotografií.“

Hradené z prostriedkov Nórskeho finančného mechanizmu a Úradu vlády Slovenskej republiky spolufinancované Klubom Jachtingu ATU Košice. Jednotlivé časti produkty (ďalej len „predmet zmluvy“) sú špecifikované vo Výzve na predkladanie cenových ponúk na predmet zákazky, v **Opise predmetu zákazky, ktorý je v prílohe č.1** tejto zmluvy

2. Predmet zmluvy bude plnený priebežne v čase trvania tejto zmluvy a to výhradne v termínoch priebežne stanovovaných objednávateľom.

Článok II. Termín plnenia

1. Dodávateľ sa zaväzuje predmet zákazky opísaný v **prílohe č.1** pod bodmi - **Produkt č.1 až Produkt č. 9** dodať najneskôr **do 15.4. 2017**
2. Dodávateľ je povinný sa v plnom rozsahu bezvýhradne prispôbiť časovým požiadavkám objednávateľa na plnenie jednotlivých položiek predmetu zákazky.
3. Dodávateľ je povinný byť objednávateľovi plne k dispozícii kedykoľvek v čase platnosti tejto zmluvy pre potreby plnenia predmetu zákazky v neobmedzenom časovom rozsahu.

Článok III. Cena plnenia

1. Ceny ústanovené v súlade so zákonom NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č.87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Celková cena predmetu zmluvy je:
Celková cena bez DPH: 15750
DPH: 3150
Celková cena vrátane DPH: 18900 Euro
3. Položkové ceny, ktoré sú predmetom jednotlivých dodávok sú vypracované dodávateľom podľa požiadaviek objednávateľa a sú uvedené v prílohe tejto zmluvy (**Príloha č. 2**)

Článok IV. Platobné podmienky

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť za poskytnutý predmet zmluvy na základe faktúry a jej predpísaných príloh, vystavených dodávateľom po PREBERACOM KONANÍ po ukončení jednotlivých presne definovaných PRODUKTOCH (Opis predmetu zákazky - príloha č.1).
2. Preberacie konanie, ktoré aktualizuje všetky konkrétne položky predmetu dodávky pripraví dodávateľ, ktorý preberacie konanie zvolá bezprostredne po ukončení predmetu zmluvy a objednávateľom stanovená komisia ich preberie a urobí o jej prevzatí zápis .
3. Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti daňového dokladu a musí byť odsúhlasená a podpísaná objednávateľom.
4. Dodávateľ sa zaväzuje plnenie zmluvy fakturovať podľa skutočne vykonaného rozsahu plnenia zmluvy.
5. Splatnosť faktúr je 30 dní od termínu doručenia faktúry objednávateľovi.

Článok V. Podmienky plnenia zmluvy

1. Dodávateľ sa zaväzuje plniť predmet zákazky priebežne plne v súlade s požiadavkami na predmet zákazky stanovenými objednávateľom v **opise predmetu zákazky (príloha č.1)**.
2. Objednávateľ bude v rámci svojich možností s dostatočným predstihom informovať dodávateľa o jednotlivých akciách a podujatiach a poskytne dodávateľovi súčinnosť a potrebné materiály a informácie, ktoré sú nevyhnutné k plneniu predmetu zákazky.
3. Objednávateľ je oprávnený priebežne kontrolovať činnosť dodávateľa, vznášať pripomienky a požiadavky na zmeny, opravy, korektúry.
4. Dodávateľ je povinný predkladať objednávateľovi na vyžiadanie priebežne rozpracované materiály na pripomienkovanie a navrhovanie zmien, korektúr, opráv,...
5. Dodávateľ je povinný pred konečným vypracovaním jednotlivých častí predmetu zmluvy predložiť objednávateľovi pripravené podklady. Bez súhlasu objednávateľa dodávateľ nie je oprávnený ukončiť – sfinalizovať jednotlivé časti predmetu zmluvy.
6. Objednávateľ je oprávnený odmietnuť prevziať jednotlivé časti predmetu zmluvy, ak nie je spokojný s ich vyhotovením a požadovať ich opravu alebo prepracovanie.
7. Dodávateľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami, a to kedykoľvek počas trvania platnosti a účinnosti zmluvy o NFP na to oprávnenými osobami a zaväzuje sa poskytnúť týmto osobám všetku potrebnú súčinnosť

Článok VI. Zmluvné pokuty

1. V prípade nedodržania termínu splatnosti faktúr objednávateľom má dodávateľ právo požadovať zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
2. V prípade nedodržania termínu plnenia zákazky má objednávateľ právo požadovať úhradu zmluvnej pokuty vo výške 0,05% z ceny zákazky.

Článok VII. Odstúpenie od zmluvy

1. Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy ak :
 - dodávateľ opakovane neplní zákazku v stanovenej lehote,
 - dodávateľ opakovane nedodríava podmienky tejto zmluvy.
2. Dodávateľ má právo odstúpiť od tejto zmluvy, ak objednávateľ opakovane nedodríava podmienky tejto zmluvy.
3. Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy ak takéto odstúpenie od zmluvy nariadi riadiaci orgán. V takomto prípade má dodávateľ nárok na úhradu ceny za už vykonané práce, poskytnuté služby a už dodaný tovar. Dodávateľ nemá nárok na úhradu škody alebo ušlého zisku.

Článok VIII. Ostatné ustanovenia

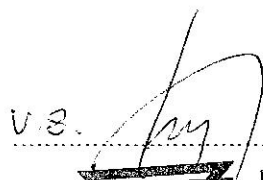
1. Účinnosť tejto zmluvy je podmienená schválením procesu verejného obstarávania ako aj obsahu tejto zmluvy riadiacim orgánom. Táto zmluva nadobúda účinnosť po odsúhlasení procesu verejného obstarávania riadiacim orgánom a po jej zverejnení.
2. Platnosť tejto zmluvy končí dňom úplného splnenia predmetu zmluvy.
3. Podmienky tejto zmluvy je možné meniť a dopĺňať len na základe súhlasu oboch zmluvných strán a to formou písomných dodatkov. Dodatok je platný podpísom oboch zmluvných strán.
4. Dodávateľ sa zaväzuje, že umožní všetkým kontrolným subjektom, vrátane Úradu vlády Slovenskej republiky, Ministerstva financií Slovenskej republiky, Úradu pre finančný mechanizmus, Ministerstva zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva, Výboru pre finančný mechanizmus, Úradu generálneho audítora Nórskeho kráľovstva a ďalším kontrolným orgánom a orgánom oprávneným na výkon kontroly v zmysle príslušných právnych predpisov SR, ako aj všetkým subjektom povereným týmito inštitúciami vykonať kontrolu dokladov súvisiacich s plnením tejto zmluvy, a to po celú dobu povinnej archivácie týchto dokumentov, určenou v súlade s platnými právnymi predpismi SR.
5. Táto zmluva sa uzatvára v rámci projektu Medzinárodné partnerstvo mládežníckeho športu – International Youth Sport Partnership, spolufinancovaného z Nórskeho grantov.
6. Objednávateľ si vyhradzuje právo uplatniť u dodávateľa náhradu škody, ak neboli dodržané podmienky úplného prístupu k účtovníctvu dodávateľa alebo sa preukáže, že pri získaní zákazky sa dodávateľ dopustil kolúzneho správania, alebo iným nedovoleným spôsobom ovplyvnil výber víťazného uchádzača, a to najmä v prípade ak bude prijímateľ povinný vrátiť poskytnutý projektový grant.
7. Zmluvné strany berú na vedomie, že zmluva, ako aj všetky prípadné dodatky, bude zverejnená.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva bola vyhotovená v 4-och exemplároch, 2 exempláre obdrží objednávateľ a 2 exempláre dodávateľ, z ktorých každý má váhu originálu.

V Košiciach dňa 30.3.2017

Za objednávateľa :

V.Š. 
 **Marian KOČAN**
Šrobárova 2676/30, 058 01 Poprad
IČO: 35113782, DIČ: 1034098131
tel: +421 963 840 071

Za dodávateľa :

Prílohy:

Opis predmetu zákazky (príloha č.1)

Položkový rozpočet (príloha č. 2)



v spolupráci s partnermi uvádza projekt cezhraničnej spolupráce
Medzinárodné partnerstvo mládežníckeho športu
International Youth Sport Partnership

„Projekt Medzinárodné partnerstvo mládežníckeho športu – International Youth Sport Partnership – Inštruktážne videá vrátane fotografií.“

Opis zákazky: Predmetom zákazky je vytvorenie videí a fotografií s projektu Medzinárodné partnerstvo mládežníckeho športu – International Youth Sport Partnership vrátane dodania propagačného materiálu.

1) INŠTRUKTÁŽNE VIDEÁ VRÁTANE FOTOGRAFIÍ

Spracovanie aspoň piatich záznamov z tréningov a aktivít účastníkov a expertov profesionálnymi zariadeniami, vrátane záberov z kamier umiestnených na lodiach, lyžiach, inštruktoroch. Zahŕňa strih a postprodukcii, vrátane komentárov v 3 jazykoch. Inštruktážne videá sú určené pre mladých ľudí a študentov v rámci podpory cezhraničného akademického športu.

Požiadavky :

- grafický návrh úvodnej a záverečnej znelky pre jednotlivé videá (musí obsahovať logá všetkých oficiálnych partnerov projektu),
- krátke reklamné videá propagujúce jednotlivé druhy kurzov v jednotlivých krajinách – rozsah štyri jednominútové videá,
- videá z priebehu kurzov mapujúcich priebeh výcviku aj spoločenskú stránku jednotlivých športových kurzov v troch jazykových mutáciách (slovensky, anglicky, ukrajinsky) – rozsah 6 videí o celkovej dĺžke 5 – 7 min. v troch jazykových mutáciách,
- inštruktážne tematické videá pre jednotlivé druhy športov. Základná inštruktáž pre začiatočníkov a doporučenia pre osobný rozvoj pre jednotlivé druhy športov (zimné a letné športy) – rozsah 2 videá (každé z nich) o celkovej dĺžke 10 min. v troch jazykových mutáciách,
- reklamné video mapujúce celý priebeh plnenia projektu vrátane rozhovorov s účastníkmi a organizátormi – rozsah 1 video o celkovej dĺžke cca 15 min. v troch jazykových mutáciách
- pri výrobe musia byť použité zábery z POV kamier,
- ilustračné fotografie pre potrebu webovej stránky a propagácie z jednotlivých akcií min. 50 oddeditovaných fotografií z každého kurzu, teda celkom min. 300 fotografií
- všetky videá musia byť v HD kvalite, musia byť voľne dostupné na ďalšie šírenie,
- zmluva o odstúpení autorských práv na celý materiál aj jednotlivé výstupy vytvorené počas projektu objednávateľovi.

PARTNERI PROJEKTU



State University
"Uzhhorod National University"
(UA)



Finnmark Idrettskrets
(NOR)



Association of tourism
enterprises in
Transcarpathian region



Association for the
development of Sports,
Culture and Tourism (UA)

Obec Holčíkovce
(SK)



v spolupráci s partnermi uvádza projekt cezhraničnej spolupráce
Medzinárodné partnerstvo mládežníckeho športu
International Youth Sport Partnership

Tabuľka č. 1: Inštruktážne videá vrátane fotografií

P.č.	Názov položky	M.J.	Množ.
1	2	3	4
Produkt č.1	video - znelka	ks	1
Produkt č.2	reklamné videá (4x 1 min.)	ks	4
Produkt č.3	dokumentárne videá + fotodokumentácia - časť 1. - zimné športy (2x 5 min. x 3 mutácie)	ks	2
Produkt č.4	dokumentárne videá + fotodokumentácia - časť 2. - letné športy (2x 5 min. x 3 mutácie)	ks	2
Produkt č.5	dokumentárne videá + fotodokumentácia - časť 3. - letné športy (1x 5 min. x 3 mutácie)	ks	1
Produkt č.6	dokumentárne videá + fotodokumentácia - časť 4. - zimné športy (1x 5 min. x 3 mutácie)	ks	1
Produkt č.7	inštruktážne videá - časť 1. - zimné športy (1x 10 min. x 3 mutácie)	ks	1
Produkt č.8	inštruktážne videá - časť 2. - letné športy (1x 10 min. x 3 mutácie)	ks	1
Produkt č.9	reklamno informačné video - súhrn projektu (1x 15 min. x 3 mutácie)	ks	1



**Marian
KOČAN**

Šrobárova 2676/30, 058 01 Poprad
IČO: 35113782, DIČ: 1034098131
tel. +421 903 840 071

PARTNERI PROJEKTU



State University
"Uzhhorod National University"
(UA)



Finnmark Idrettskrets
(NOR)



Association of tourism
enterprises in
Transcarpathian region



Obec Holčíkovce
(SK)

Association for the
development of Sports,
Culture and Tourism (UA)

Položkový rozpočet - Inštruktážne videá vrátane fotografií

	celková cena s DPH	DPH	celková cena bez DPH	hotlovak cena bez	pocet jednotiek	cena jednotkova s DPH
Prokukt 1	500	83.33333333	416.6666667	416.6666667	1	500
Prokukt 2	400	66.6666667	333.3333333	83.33333333	4	100
Prokukt 3	3000	500	2500	1250	2	1500
Prokukt 4	3000	500	2500	1250	2	1500
Prokukt 5	1500	250	1250	1250	1	1500
Prokukt 6	1500	250	1250	1250	1	1500
Prokukt 7	3000	500	2500	2500	1	3000
Prokukt 8	3000	500	2500	2500	1	3000
Prokukt 9	3000	500	2500	2500	1	3000
Spolu s DPH	18900					